

Übersetzung des Keilschrifttextes 171E

E:

Obv.

- 1 Year 140, kings Antiochus and Antiochus, his son. [Month XII₂,]
- 2 Night of the 10th, clouds were in the sky; the moon was 1 [cubit] in front of θ Leonis,
- 3 the moon being 2 cubits low to the south; all night clouds were in the sky [...]
- 4 The 10th, clouds were in the sky, the east wind blew. Night of the 11th, thin clouds
- 5 were in the sky;
- 6 the moon was 1 $\frac{1}{2}$ cubits in front of β Virginis, it stood 1 cubit in front of Saturn to
- 7 the west.
- 8 Night of the 12th, the moon was 3 cubits in front of γ Virginis. The 12th, clouds were
- 9 in the sky, the north wind blew.
- 10 Night of the 13th, the moon was 3 cubits in front of α Virginis. The 13th, clouds were
- 11 in the sky, the north wind blew.
- 12 Night of the 14th, moonrise to sunset: 9° ; measured (despite) clouds. The 14th, moonset
- 13 to sunrise: 1° , measured; clouds were in the sky, the south wind blew.
- 14 The 14th, equinox; I did not watch. Night of the 15th, sunset to moonrise: 5° ; first part
- 15 of the night, the moon was
- 16 2 $\frac{1}{2}$ cubits in front of α Librae. The 15th, sunrise to moonset(!): $5^\circ 40'$, measured; the
- 17 south wind blew;
- 18 in the afternoon, clouds were in the sky. Night of the 16th, clouds were in the sky;
- 19 last part of the night, the moon was 2 cubits in front of the head of Scorpius. The 16th,
- 20 the north wind blew.
- 21 Night of the 17th, last part of the night, the moon was $\frac{1}{2}$ cubit below α Scorpⁱⁱ, the
- 22 moon having passed a little to the east.
- 23 The 17th, the north wind which was set to the west side blew; cold. Night of the 18th,

- 15 the north wind blew; cold; last part of the night, the moon was 2 cu[bits] below 9
Ophiuchi,
16 the moon having passed a little to the east. The 18th, gusty wind,
17 [... Night] of the 19th, all night clouds were in the sky.

'Rev.

- 1' The river level from the 1st to the 6th receded $\frac{2}{3}$ cubit, total: [nn was the *na* (gauge);
from] the 7th
2' to the 10th, it rose 1 cubit 8 fingers, total: 9 [was the *na* (gauge); from the 11th t]o
3' the 14th, it receded $\frac{1}{2}$ cubit, total: 12² was the *na* (gauge); from the 15th to the 17th,
4' it rose $\frac{1}{2}$ cubit, total: 9 was the *na* (gauge); from the 18th to the 20 + [xth]